



LAS HUELLAS TOPONÍMICAS DE ROMANOS, GODOS, MOROS Y FRANCESES EN EL VALLE DEL HENARES (GUADALAJARA)

Maria Jesús Remartínez Maestro
IES San Isidro (Azuqueca de Henares, Guadalajara)

I. INTRODUCCIÓN.

El presente trabajo tiene por objetivo rastrear en la toponimia del Valle del Henares las huellas de pobladores venidos de fuera de la Península Ibérica. Para ello hemos rastreado obras de bibliografía de toponimia menor como las publicadas por Ranz y López de los Mozos (ver bibliografía), el repertorio de toponimia arqueológica de Ranz y López de los Mozos (1999), trabajos de despoblados e hidronimia pendientes de publicación y que han sido elaborados por Ranz, López de los Mozos y Remartínez. Además se ha utilizado el repertorio de toponimia menor de la provincia de Guadalajara de Yago (1974).

En primer lugar hemos establecido una nómina toponímica de nuestro ámbito de estudio, incluyendo tanto los pueblos y ciudades del Valle del Henares propiamente dicho como aquellos que vierten sus aguas en los afluentes del mismo. Los topónimos se presentan ordenados alfabéticamente, seguidos de una abreviatura clave y del término municipal al que pertenecen. Las equivalencias de las abreviaturas clave son: TM = Topónimo Mayor, Desp = Despoblado, Arq = Yacimiento Arqueológico, Hidro = Hidrónimo, y Tm = Toponimia menor.

Tras la nómina se explicarán las denominaciones romano, godo, moro y galo, para ello se aludirá al momento en el que se asentaron estos pueblos, a cuándo se impusieron los topónimos, a la alusión de los mismos, y a particularidades relativas a ellos.

Más adelante aparecerán las conclusiones del trabajo, incluyendo un estudio porcentual del recuerdo de cada grupo.

Y el trabajo finalizará con la reseña de la bibliografía utilizada para elaborar el presente trabajo.

II. NÓMINA TOPONÍMICA.

- Calamoros (Tm) (Majaelrayo)
- Franca, La (Tm) (Fuentelahiguera de Albatages)
- Francés, el (Tm) (Guadalajara)
- Francés, Peña del (Tm) (Pozancos)
- 5 Franquilla (Tm) (Chiloeches)
- Gascueña de Bornova (TM)
- Guedos (Tm) (Condemios de Arriba)
- Matamoros (Tm) (Chiloeches)
- Mora, Camino de la (Tm) (Hita)
- 10 Moracho, Oya de (Tm) (Sigüenza)
- Morenglos (Desp) (Alcolea de las Peñas)
- Morería, Arroyo de la (Hidro) (Villanueva de la Torre)
- Morería, Reguera de la (Hidro) (Cabanillas del Campo)
- Moro, Cabeza del (Tm) (Malaguilla)
- 15 Moro, Casa del (Tm) (Viana de Jdraque)
- Moro, Cerro del (Tm) (Cantalojas)
- Moro, Cuesta del Cerrillo del (Tm) (La Cabrera)
- Moro, Fuente del (Hidro) (Guadalajara)
- Moro Gramante, Puerta del (Tm) (Guadalajara)
- 20 Morobia (Tm) (Riba de Santiuste)
- Moros, Cabeza de los (Tm) (Arq) (Horna)
- Moros, Carril de los (Tm) (Cantalojas)
- Moros, Casa de los (Tm) (Pozancos)
- Moros, Casillas de los (Arq) (Membrillera)
- 25 Moros, Castillo de los (Desp) (Cantalojas)
- Moros, Casuto de los (Tm) (Villacorza)

- Moros, Casuto de los (Arq) (Santamera)
- Moros, Cerrillo de los (Arq) (Horna)
- Moros, Cuesta de los (Tm) (Cogolludo)
- 30 Moros, Torre de los (Arq) (Membrillera)
- Peñamora (Hidro) (Baides)
- Romanillos, Arroyo (Hidro) (Condemios de Abajo)
- Romanillos de Atienza (TM)
- Romanones (Desp y Arq) (Palazuelos)
- 35 Romanos, Camino de los (Tm) (Ledanca)
- Valdegodina (Arq) (Bujalaro)
- Valdegodina (Arq) (Estriégana)
- Valdelmoro, Azequia de (Hidro) (Riba de Santiuste)
- Valdemora (Desp e Hidro) (Galápagos)
- 40 Valdemoro, Arroyo de (Hidro) (Hita)
- Valdemoro, Arroyo de (Hidro) (Rebollosa de Hita)
- Valdemoro, Arroyo de (Hidro) (Trijueque)
- Valdemoro, Arroyo (Hidro) (Villanueva de la Torre)
- Valdemoro, Arroyo de (Hidro) (Zarzuela de Jadraque)
- 45 Vazcuñana (Tm) (Chiloeches)
- Villa Mora (Tm) (Riosalido)

III. POBLADORES EXTRANJEROS EN EL VALLE DEL HENARES.

III.1. ROMANOS.

Llegan los romanos a la Península hacia el año 218 a.C., comenzando sus disputas con los cartagineses en la denominada "Segunda Guerra Púnica"; después, año 179 a.C., Graco ataca la Celtiberia, llegando hasta *Segontia*, importante almacén de víveres; se trataba de una época de inestabilidad por lo que los núcleos de población se construían en las alturas y siempre en la vecindad de algún río.

En época romana existía *Segontia*, como punto importante dentro de la vía de comunicación llamada Itinerario de Antonino que comunicaba *Emérita* con *Caesaraugusta*, este hecho condiciona la vida de estos primitivos núcleos de población. La absorción política, económica y social de los indígenas por los nuevos pobladores se denomina "romanización", de este modo fueron desapareciendo las tradiciones de estos antiguos habitantes.

Las denominaciones del tipo *Romanones* son una muestra de la división existente en las aldeas entre los visigodos y los descendientes de romanos, según Rohlf (1951, 260-261). Menéndez Pidal (1986, 505) cree que estos topónimos son reflejo de las razas que se agrupaban en la época visigótica, opinión que no es compartida por Piel (1948, 135).

En conclusión topónimos como *Romanones* indican que los habitantes de aquel lugar eran hispanorromanos, frente a los de localidades próximas, que debían de ser de origen visigodo, como *Valdegodina* en Bujalara y Estriégana.

III.2. GODOS.

Los visigodos dominaron la Península desde el año 409 d.C. al 711, fecha de la invasión beréber. En el año 429 la gran mayoría de Guadalajara está ya poblada por los germanos, ello se puede constatar por los yacimientos arqueológicos encontrados, sobresaliendo las pizarras visigóticas, con grabados referentes a una economía cerealista, aunque algunos aluden a los rebaños y a sus productos.

Si la importancia de los poblados pequeños era casi nula en época romana, ello se mantuvo con la dominación visigoda; en nuestra provincia tan sólo se creó un pueblo de nueva planta: *Recópolis*, cerca de Zorita de los Canes. Y es que, como señala Vallejo (1994, 60-70), los visigodos llegaron a la Meseta castellana y eligieron para asentarse las localidades próximas a las "ciudades" romanas, aunque solían decantarse más por los lugares estratégicos que por la riqueza económica del lugar. En la zona central de la Península destacan *Complutum* y *Segontia*, puntos de la Vía Gallica que discurría desde Emérita y Toletum hasta los pasos pirinaicos, que conducían a los dominios visigodos en Galia, esto es Septimania.

Se cree que en la zona de *Segontia* hubo bastante población de origen germano, destacando la masa campesina en sus tierras altas y pobres, ello se debe, según Orlandis (1966, 45), a la procedencia del episcopado seguntino durante el siglo VII.

La explicación del topónimo *Godo* la acabamos de exponer en el apartado de *Romanos*; funciona como oposición a éstos últimos. Es significativo que salvo en *Guedo* siempre aparezca como *Valdegodina*, es decir valle, o mejor "valle que es habitado por población descendiente de los visigodos".

III.3. MORO.

Los árabes comienzan la conquista de la Península en julio del 711, cuando Tarik se enfrenta a los guerreros del Rey visigodo Rodrigo a orillas de las marismas del Janda, en la desembocadura del río Barbate. La zona que ocupa el Valle del Henares durante este periodo se vio encuadrada en diferentes regiones: en el siglo X pertenecía al Califato de Córdoba, en 1035 al Reino Taifa de Toledo, en 1085 al Reino de Castilla y León. Nuestro territorio debió ser importante para los musulmanes, ya que su economía se basaba en la agricultura y en la ganadería; además ellos dieron relevancia al comercio durante el siglo XI.

La mayoría de los topónimos incluidos bajo el tipo *Moro* se relacionan con el recuerdo de la presencia de beréberes en dicho territorio o a leyendas relativas a tesoros ocultos, encantamientos, hechos más reales o fabulosos totalmente. Apunta Terés (1986, 470) que "debe observarse cierta cautela al enfrentarse con la voz MORO... pues en algunas ocasiones presenta ambigüedades fonéticas o ha sido motivada por la imaginación popular que solía atribuir a los moros hechos y cosas, que van de lo esforzado a lo indigno... Es sabido que, desde antiguo, *maurus*, designaba al habitante de Mauritania, pero al mismo tiempo se aplicaba a cosas y animales con su sentido de "oscuro" o "negro".

Por su parte Galmés (2000, 46) relaciona muchos topónimos del tipo *Moro* con la raíz MOR, "montón de piedras" dentro del ámbito alicantino; y la aplicación de esta hipótesis al presente repertorio daría tautologías toponímicas como la de "peña de la peña" en *Peñamora* o alusiones como la de "valle de las peñas" en los diversos *Valdemoro* y *Valdemora*.

Otros topónimos del tipo *Moro* situados en el Valle del Henares, comunidad autónoma de Madrid, son los nombres de los despoblados *Valdemora* en Torres de la Alameda y *Camarmilla del Moro* o *del Pinganillo* en Camarma de Esteruelas.

III.4. FRANCESES.

Hubo un primer componente de repoblación francesa en época medieval que influyó en la lengua y en la toponimia. Así de Gascuña debieron proceder quienes se asentaron e impusieron el nombre de Gascuña de Bornnoba, documentado al menos desde 1269.

Las formas *Gascuña* y *Vazcuñana*, como afirma Rohlf's (1951, 261), topónimos como Gascuña son signos de la nueva colonización cristiana en las tierras de reconquista, y Lapesa (1985, 38) expone que "Gascuña (< Vasconia) es la parte romanizada de la primitiva zona francesa".

La invasión francesa y la posterior Guerra de la Independencia acabaron entre 1808 y 1814. Este período histórico se debió a la obsesión de Napoleón por la conquista de España. Los anhelos del emperador de los Franceses se vio favorecido por la sumisión hacia él tanto de Carlos IV como por su hijo. Napoleón planeó la conquista de España para apoyar su lucha contra su verdadero enemigo: Inglaterra.

En nuestro ámbito de estudio caben señalar los numerosos expolios, que según Otero (1992, 98), sufrió la región seguntina, cuando las tropas que mandaba el General Duvernet penetraron por Miedes y Atienza, saqueándolas fuertemente ya que la gente al saber de su llegada huía hacia el monte y dejaba que los extranjeros acapararan lo poco que tenían, pero de este modo lograban salvar sus vidas, y siguiendo su camino se encontraron con el ejército mandado por El Empecinado en las proximidades de Palazuelos.

La presencia toponímica de las voces *Galo* o *Francés*, es más escasa y, en todo caso, suele ser peyorativa, no en vano la presencia de nuestros vecinos en la península no fue bien recibida. Dicho lo anterior no es extraño que, como un apéndice a este grupo, aparezca el topónimo menor *El Sepulcro* (Riosalido) por creer que allí están enterrados franceses que participaron en la Guerra de la Independencia.

Con el topónimo *Francés* se suele mencionar a la persona que ha pasado alguna temporada en Francia o que es oriundo de aquel país.

IV. CONCLUSIÓN.

En primer lugar vamos a exponer un cuadro resumen de los topónimos aquí estudiados:

POBLADORES	TOPÓNIMOS	PORCENTAJE
Romanos	4	8,69%
Godos	3	6,52%
Moros	33	71,73%
Franceses	6	13,04%

La distribución de los topónimos del grupo *Romano* es llamativa, sólo uno corresponde a un topónimo menor, dos aluden a lugares habitados por romanos o descendientes de ellos, aunque uno de ellos es en la actuali-

dad un despoblado, y el último refiere a un arroyo que parte de la localidad de *Romanillos*.

Es significativo que no aparezca ni una sola vez el topónimo *Godo* o *Visigodo*, y es que si aparece bajo un único lexema lo hace como *Guedo*, en el resto de casos lo encontramos bajo el compuesto *Valdegodina*, ambas alusiones corresponden a lugares despoblados.

El grupo más numeroso lo constituye el del tipo *Moro*, en él encontramos cinco topónimos alusivos a yacimientos arqueológicos y dos a despoblados. Ya hemos mencionado más arriba que muchos de ellos, especialmente los que aluden a cuestras, cabezas o valles, pueden referirse a piedras, rocas de las que parte o constituyen estos accidentes geográficos,

Aunque inicialmente al último grupo le habíamos denominado Galo, al no haber ningún topónimo relacionado gráficamente con esta forma, al final hemos decidido llamarle Franceses, pues todas las denominaciones aquí incluidas responden a dicho lexema, excepto *Vazcuñana* y *Gascueña* (único topónimo mayor del grupo).

V. BIBLIOGRAFÍA UTILIZADA.

GALMÉS DE FUENTES, Álvaro (2000): *Los topónimos: sus blasones y trofeos (la toponimia mítica)*, Madrid, Real Academia de la Historia.

MENÉNDEZ PIDAL, Ramón (1986): *Orígenes del Español. Estado Lingüístico de la Península Ibérica hasta el S. XI*, Madrid, Espasa-Calpe, (10ª ed.).

OTERO GONZALEZ, Laureano (1992): *Sigüenza durante la guerra de la Independencia*, Sigüenza (Guadalajara), Anales seguntinos nº 1.

ORLANDIS, José (1966): "El elemento germánico en la Iglesia Española del siglo VII", *Anuario de Estudios Medievales* nº 3, Barcelona, 27-64.

RANZ YUBERO, José Antonio (1991): "Los nombres Arriaca, Alcarria y Guadalajara: su etimología, significado y otras particularidades", *Wad-Al-Hayara* 18, Guadalajara, 475-480.

_____ (1992): "La hidronimia del Río Henares", *Actas del III Encuentro de Historiadores del Valle del Henares*, Guadalajara, 753-760.

_____ (1993): "La hagiotoponimia mayor en Guadalajara", *Cuadernos de Etimología de Guadalajara* 25, Guadalajara, 69-73.

_____ (1994): "Metodología para el estudio de la toponimia mayor de un territorio determinado, y su aplicación a Guadalajara", *Cuadernos de Etnología de Guadalajara* 26, Guadalajara, 323-331.

_____ (1996): *Toponimia mayor de Guadalajara. Contribución crítica al estudio de la toponimia mayor guadalajareña con un diccionario de topónimos*, Guadalajara, Institución Provincial de Cultura "Marqués de Santillana".

_____ (2001): "Estudio de la hidronimia contenida en los documentos del monasterio de Celanova (años 842-974)", *Boletín Avriense* tomo XXXI, Ourense, 239-271.

RANZ YUBERO, José Antonio y LÓPEZ DE LOS MOZOS JIMÉNEZ, José Ramón (1995): "Repertorio de topónimos contenidos en las *Relaciones Topográficas de Felipe II*. Provincia de Guadalajara", *Wad-Al-Hayara* 22, Guadalajara, 353-479.

_____ (1995): *Toponimia menor de Albalate de Zorita*, Alcalá de Henares (Madrid), Ayuntamiento de Albalate de Zorita.

_____ (1997): *Estudio de la toponimia menor de Alovera*, Ayuntamiento de Alovera, Alovera (Guadalajara).

_____ (1997): *Estudio de la toponimia menor de Maranchón (Balbacil, Clares, Codes, Maranchón y Turmiel)*, Maranchón, Ayuntamiento de Maranchón. Guadalajara.

_____ (1998): "Estudio sobre la toponimia menor de Riosalido", *Anales Seguntinos* nº 14, Sigüenza (Guadalajara), 133-159.

_____ (1999): "Estudio de algunos topónimos contenidos en la colección diplomática del Monasterio de Nuestra Señora de Valparaíso (Zamora)", *Anuario 1999 del Instituto de Estudios Zamoranos "Florián de Ocampo"*, Zamora, 433-452.

_____ (1999): *Toponimia y arqueología. Yacimientos arqueológicos de Guadalajara y su denominación*, Ed. Caja de Guadalajara, Guadalajara, pp. 220, núms. 193 (p. 64), 218 (p. 70) y 295 (p. 90) (los tres de la Edad del Bronce / Hierro).

_____ (2000): "Topónimos de Meco que aparecen en un documento del siglo XVI", *Anales del Instituto de Estudios Madrileños* vol. XL (2000), 301-323.

_____ (2001): "Topónimos contenidos en el cartulario y el privilegio (o fuero) de Valpueda (Burgos)", *Estudios Mirandeses* n° XXI, Miranda de Ebro (Burgos), 107-126.

_____ (2001): "Topónimos riojanos del Patrimonio Emilianense en una Bula de 1199 (Arch. de San Millán M. 41-52)", *Berceo* n° 142, Logroño, 65-76.

_____ (2002): "Los topónimos del Fuero de León (1186-1129)", *Revista de Folklore* n° 253, Valladolid, 23-27.

_____ (2002): "Topónimos de la provincia de Guadalajara de posible adscripción vasca", *Kobie* n° XXVI, Vizcaya, 297-320.

_____ (2003): "La toponimia en el *Viaje a la Alcarria* y estudio de algunos topónimos menores", *Revista de Folklore* n° 266, Valladolid, 55-72.

_____ (2003): "El nacimiento de los pueblos en la Edad Media: la teoría de Oliver Asín y su aplicación a la provincia de Guadalajara", *Boletín de la Real Academia de la Historia* tomo CC, Cuaderno II, Madrid, 133-164.

_____ (2004): "La toponimia urbana de la ciudad de Guadalajara según el Catastro del Marqués de la Ensenada (1751)", *Actas del IX Encuentro de Historiadores del Valle del Henares*, Guadalajara, 473-491.

_____ (2005): "El topónimo *castillo* en Guadalajara y su correspondencia con edificaciones defensivas", *Actas del III Congreso de Castellología Ibérica*, Guadalajara, 351-361.

_____ (2006): "Topónimos menores camineros en la provincia de Guadalajara contenidos en el Catastro del Marqués de la Ensenada", en *Actas del VII Congreso Internacional de Caminería Hispánica* (formato CD), Madrid, 1-10.

_____ (2006): "Toponimia menor de Guadalajara: Pozancos", *Anales Seguntinos* n° 22, Sigüenza, 285-294.

_____ (2006): "Toponimia menor de Guadalajara: Ures", *Anales Seguntinos* n° 22, Sigüenza, 295-306.

_____ (2006): "Toponimia menor de Guadalajara: Prádena de Atienza", *Cuadernos de Etnología de Guadalajara* n° 38, Guadalajara, 115-134.

_____ (2007): "Toponimia menor de Guadalajara: Cirueches", *Anales Seguntinos* nº 23, Sigüenza, 217-224.

_____ (2007): "Toponimia menor de Guadalajara: Riba de Santiuste", *Anales Seguntinos* nº 23, Sigüenza, 225-243.

RANZ YUBERO, José Antonio, LÓPEZ DE LOS MOZOS, José Ramón y REMARTÍNEZ MAESTRO, María Jesús (2004): *Estudio topográfico de los despoblados de la comarca de Molina de Aragón*, Ayuntamiento de Molina de Aragón y Comunidad del Real Señorío de Molina y su Tierra, Molina de Aragón (Guadalajara).

_____ (2007): "Vocabulario caminero en los documentos de La Coruña. Fondo Antiguo (788-1065)", *Estudios en Memoria del Profesor Dr. Carlos Sáez*, Alcalá de Henares (Madrid), Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá de Henares, 275-282.

_____ (2007): "Los despoblados de Chiloeches y sus nombres", *Cuadernos de Etnología de Guadalajara* nº.39, Guadalajara, 227-234.

RANZ YUBERO, José Antonio y SÁEZ SÁNCHEZ, Carlos (2002): "Nombrar y percibir el agua. Hidrónimos en la documentación de Celanova" *Biblioteca Filológica Galega. Instituto da Lingua Galega. Actas do XX Congreso Internacional de Ciencias Onomásticas, Santiago 1999*, A Coruña, 1541-1552.

ROHLFS, Gerhard (1951): "Aspectos de toponimia española", *Boletín de Filología* XII, Lisboa, 228-264.

TERÉS SADABA, Elías (1986): *Materiales para el estudio de la toponimia hispanoárabe. Nómima fluvial, tomo I*, Madrid, C.S.I.C. (Instituto de Filología, Departamento de Estudios Árabes).

VALLEJO GIRVÉS, Margarita (1994): "Reflexiones sobre el poblamiento visigodo del Valle del Henares", *IV Encuentro de Historiadores del Valle del Henares*, Alcalá de Henares, 69-74.

YAGO ANDRÉS, María del Carmen (1974): *Repertorio de nombres geográficos, Guadalajara*, Valencia, Anúbar.